

**Dohoda o spolupráci č. 2018/000621/6
na projekte LIFE17 NAT/SK/000621
Obnova biotopov pre hraboša severského panónskeho **Microtus oeconomus mehelyi***

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov,
ďalej len ako „Dohoda o spolupráci“, medzi

Názov zmluvnej strany č. 1.:	Bratislavské regionálne ochranárske združenie
Sídlo:	Na Riviére 7/a, 841 04 Bratislava
Štatutár:	RNDr. Tomáš Kušík, PhD., predseda
IČO:	31771815
DIČ:	2021575028
Názov banky:	Tatra banka, a.s.
IBAN:	SK22 1100 0000 0029 2786 3919

ako koordinujúcim príjemcom projektu, ďalej len ako „Poskytovateľ“ alebo „BROZ“, a

Názov zmluvnej strany č. 2.:	Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky
Sídlo:	Tajovského 28B, 974 09 Banská Bystrica
Štatutár:	Ing. Martin Lakanda, generálny riaditeľ
IČO:	17058520
DIČ:	2021526188
Názov banky:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK36 8180 0000 0070 0039 1269

ako pridruženým príjemcom projektu, ďalej len ako „Projektový partner“ alebo „ŠOP SR“,
spoločne BROZ a ŠOP SR ďalej len ako „Zmluvné strany“.

I. Predmet Dohody o spolupráci

1. Predmetom tejto Dohody o spolupráci je úprava práv a povinností zmluvných strán pri riešení projektu spolufinancovaného Európskou komisiou v rámci programu LIFE s názvom „Obnova biotopov pre hraboša severského panónskeho **Microtus oeconomus mehelyi*“ s kódom LIFE17 NAT/SK/000621, ďalej len „Projekt“, v súlade s grantovou dohodou uzavretou medzi Európskou úniou zastúpenou Výkonnou agentúrou pre malé a stredné podniky a konajúcou na základe poverenia Európskej komisie, ďalej len ako „Komisia“, a BROZ dňa 13.6.2018, ďalej len ako „Grantová dohoda“, ktorá tvorí prílohu č. 1 k tejto Dohode o spolupráci.
2. Predkladateľom Projektu a konečným prijímateľom finančnej pomoci poskytnutej na realizáciu Projektu Komisiou je BROZ so ŠOP SR ako jedným z pridružených príjemcov Projektu. Ďalšími pridruženými príjemcami Projektu sú Észak-dunántúli Vízügyi Igazgatóság (North-Transdanubian Water Directorate), Nationalparkgesellschaft Neusiedler See – Seewinkel (National Park Neusiedler See – Seewinkel), Pisztráng Kör Waldorf Természetvédő és Természejártó Egyesület (Trout Circle Association), Výskumný ústav vodného hospodárstva a Univerzita Komenského v Bratislave - Prírodovedecká fakulta.

3. Doba realizácie Projektu je od 1.9.2018 do 31.8.2025. V prípade budúceho predĺženia doby realizácie Projektu na základe dodatku ku Grantovej dohode uzatvorenom medzi Poskytovateľom a Komisiou sa doba realizácie Projektu dohodnutá v tejto Dohode o spolupráci považuje za predĺženú na dobu určenú v dodatku ku Grantovej dohode.
4. Schválený celkový rozpočet Projektu je **5,586,121 EUR**, celkové oprávnené náklady sú **5,586,121 EUR**. Príspevok Komisie je **4,189,588 EUR** (75 %) a príspevok z vlastných zdrojov je **1,396,533 EUR** (25 %).
5. Projektový partner zabezpečí pre Poskytovateľa v súlade so schváleným Projektom, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou Grantovej dohody priloženej v prílohe č. 1 k tejto Dohode o spolupráci realizáciu aktivít uvedených v nasledujúcom odseku tohto článku v celkovej hodnote **172,874 EUR**, z čoho **129,655 EUR** (75%) zabezpečí Poskytovateľ z príspevku Komisie a **43,219 EUR** (25 %) zabezpečí Projektový partner z vlastných zdrojov.
6. Aktivitami Projektového partnera sú:
 - A.2: Vypracovanie návrhu siete biokoridorov a interakčných prvkov
 - C.4: Vytvorenie biokoridorov a interakčných prvkov
 - C.5: Regulácia negatívnych vplyvov na biotopy hraboša severského panónskeho
 - E.1: Zvyšovanie povedomia verejnosti
 - E.4: Výmena a šírenie informácií, vedomostí a získaných, spolupráca s inými projektmi, replikácia projektových aktivít
 - F.1: Projektový manažment

II.

Povinnosti poskytovateľa

1. Poskytovateľ právne a finančne zodpovedá Komisii za úplnú realizáciu aktivít Projektu s cieľom dosiahnuť ciele Projektu a šíriť jeho výsledky.
2. Poskytovateľ postupne poskytne Projektovému partnerovi finančné prostriedky z príspevku Komisie na jeho účet uvedený v tejto Dohode o spolupráci v celkovom objeme **129,655 EUR** ako účelovo viazané prostriedky slúžiace na pokrytie preukázaných oprávnených nákladov na realizáciu Projektu vyplývajúcich zo schváleného Projektu. Poskytovateľ poskytne finančné prostriedky vždy až po doručení príspevku Komisie na jeho účet.
3. Poskytovateľ poskytne z príspevku Komisie Projektovému partnerovi primerané platby finančných prostriedkov za oprávnené náklady schválené Komisiou za dodržania nasledovných podmienok:
 - Poskytovateľ do 10 dní od nadobudnutia účinnosti tejto Dohody o spolupráci zašle na účet Projektového partnera pomernú časť prvej splátky Komisie zodpovedajúcu 30% z príspevku Komisie určeného na realizáciu aktivít Projektového partnera (**38,896.5 EUR**).
 - Poskytovateľ do 30 dní od prijatia druhej splátky Komisie zašle na účet Projektového partnera jej pomernú časť zodpovedajúcu 40% z príspevku Komisie určeného na realizáciu aktivít Projektového partnera (**51,862 EUR**)
 - Zostávajúce finančné prostriedky zašle Poskytovateľ Projektovému partnerovi do 30 dní od doručenia poslednej splátky Komisie, a to do konečnej výšky podielu Projektového partnera na skutočne vyplatenom príspevku Komisie ak Projektový partner splnil všetky svoje záväzky a príspevok zo strany Komisie nebol skrátený.
4. Poskytovateľ má na základe mandátu Projektového partnera výlučné oprávnenie prijímať finančné prostriedky od Komisie a povinnosť rozdeľovať príslušné čiastky v

súlade s dohodnutým podielom Projektového partnera na Projekte v zmysle tejto Dohody o spolupráci.

5. Poskytovateľ je jediným kontaktným bodom pre Komisiu, ktorý komunikuje s Komisiou a podáva jej súhrnné správy o technickom a finančnom pokroku Projektu za všetkých partnerov. Kópie týchto správ a odpovede Komisie na ne zasiela Poskytovateľ bezodkladne Projektovému partnerovi v elektronickej forme.
6. Poskytovateľ nesmie pri realizácii Projektu vystupovať ako subdodávateľ alebo dodávateľ ktoréhokoľvek z pridružených príjemcov Projektu.
7. Poskytovateľ sa zaväzuje zviditeľňovať účasť Projektového partnera na Projekte a uvádzať meno a logo Projektového partnera, prípadne ďalšie informácie podľa vzájomnej dohody, na informačných materiáloch, webovej stránke, v mediálnych výstupoch a tlačových správach, na informačných paneloch a pri každej propagácii Projektu tam, kde to bude možné.

III.

Povinnosti Projektového partnera

1. Projektový partner sa zaväzuje v rozsahu tejto dohody poskytnúť Poskytovateľovi súčinnosť pri plnení jeho povinností vyplývajúcich z Grantovej dohody. Projektový partner poskytne Poskytovateľovi Projektovému partnerovi dostupné dokumenty alebo informácie (technické a finančné), ktoré sa môžu vyžadovať, čo najskôr po obdržaní žiadosti od Poskytovateľa, najmä na účely reportovania, účtovníctva a iných administratívnych úloh súvisiacich s Projektom, jeho kontrolou, monitorovaním a auditom.
2. Projektový partner na základe osobitne podpísaného mandátu splnomocňuje Poskytovateľa, aby konal v jeho mene a na jeho účet pri prípadných následných zmenách a doplneniach Grantovej dohody.
3. Projektový partner prijíma všetky ustanovenia Grantovej dohody uzatvorenej medzi Poskytovateľom a Komisiou.
4. Projektový partner zabezpečí realizáciu Projektu a jeho aktivít podľa článku I. tejto Dohody o spolupráci.
5. Projektový partner sa zaväzuje k poskytnutým finančným prostriedkom Komisie zabezpečiť spolufinancovanie z vlastných zdrojov vo výške minimálne **43,219 EUR**. Na spolufinancovanie Projektu nie je možné využiť iné priame alebo nepriame finančné prostriedky Európskej únie.
6. Projektový partner sám znáša svoje náklady, ktoré boli Komisiou uznané za neoprávnené. V prípade, že Poskytovateľ poskytne v súlade s postupom podľa článku II ods. 3 tejto Dohody o spolupráci Projektovému partnerovi finančné prostriedky prevyšujúce 75 % z nákladov Projektového partnera uznaných Komisiou, je Projektový partner povinný prevyšujúcu časť vrátiť Poskytovateľovi do 10 dní odo dňa schválenia finálnej správy Komisiou.
7. Projektový partner nesmie pri realizácii Projektu vystupovať ako subdodávateľ alebo dodávateľ ktoréhokoľvek z pridružených príjemcov Projektu či Poskytovateľa.
8. Projektový partner sa zaväzuje, že všetky postupy týkajúce sa obstarávania tovarov, služieb a prác z projektu uskutoční v súlade s platnou legislatívou týkajúcou sa verejného obstarávania.
9. Projektový partner poskytuje pre účely realizácie Projektu náležité odborný a skúsený personál. Projektový partner určí osoby zodpovedné za projektové aktivity a účtovníctvo, ktoré budú komunikovať s projektovým a finančným manažérom pružne a včas.

10. Projektový partner nominuje do riadiaceho výboru Projektu svojho zástupcu. Projektový partner sa zaväzuje zabezpečiť účasť svojho zástupcu na každom zasadnutí riadiaceho výboru Projektu.
11. Projektový partner poskytne Poskytovateľovi do 30 dní od podpisu tejto Dohody o spolupráci jeho vnútorné predpisy upravujúce proces obstarávania, poskytovanie cestných náhrad a spôsoby odmeňovania zamestnancov, ak takéto vnútorné predpisy existujú.
12. V prípade obstarávania tovarov alebo služieb, ktorých hodnota prevyšuje 15,000 EUR je Projektový partner povinný poskytnúť Poskytovateľovi kópiu dokumentácie z obstarávania v elektronickej forme.
13. Projektový partner sa zaväzuje vo všetkých materiáloch, publikáciách a mediálnych výstupoch týkajúcich sa Projektu uviesť jednoznačný odkaz na Projekt s použitím loga programu LIFE spolu s informáciou o financovaní Projektu z tohto programu. Projektový partner sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi kópiu každého materiálu, publikácie alebo mediálneho výstupu. Všetky trvanlivé tovary získané v rámci Projektu musia niesť logo programu LIFE. Rovnaké pravidlá sa uplatňujú aj pre logo Natura 2000.
14. Projektový partner umožní pracovníkom Komisie a ňou splnomocneným osobám dostatočný prístup na miesta alebo do priestorov, kde sa Projekt vykonáva a ku všetkým dokumentom týkajúcich sa technického a finančného riadenia Projektu. Projektový partner takisto umožní prístup nezávislého finančného audítora alebo audítora splnomocneného Komisiou k účtovnej dokumentácii Projektu. Takéto kontroly sa môžu uskutočniť kedykoľvek počas realizácie Projektu a do piatich rokov odo dňa uskutočnenia konečnej platby Komisie.
15. Projektový partner nepodáva správy o technickom a finančnom postupe priamo Komisii, pokiaľ ho o to Komisia výslovne nepožiadala.
16. Projektový partner umožní Poskytovateľovi v prípade potreby na základe dohody bezplatne využívať svoje priestory na rokovania riadiaceho výboru Projektu, tlačové konferencie, resp. terénne exkurzie za účelom realizácie, propagácie a prezentácie Projektu či jeho aktivít.

IV.

Účtovníctvo a administratíva

1. Projektový partner aj Poskytovateľ vedú aktualizované účtovníctvo Projektu v súlade s platnými predpismi formou analytického účtovného systému, formou zriadenia samostatného nákladového strediska na evidovanie všetkých príjmov a výdavkov súvisiacich s Projektom. Projektový partner uchováva kompletnú účtovnú dokumentáciu svojich aktivít v rámci Projektu (dodávateľské faktúry, výdavkové pokladničné doklady, pracovné výkazy, mzdové listy, výplatné pásky, výpisy z účtu, objednávky, zmluvy a podobne) v súlade s platnými predpismi minimálne počas Projektu a po dobu piatich rokov po úhrade poslednej splátky Komisiou.
2. Dodávateľské faktúry, zmluvy, objednávky a iná dokumentácia týkajúca sa realizácie Projektu musia súvisieť s aktivitami Projektu, musia mať jednoznačný odkaz na program LIFE prostredníctvom označenia kódom Projektu „LIFE17 NAT/SK/000621“ a názvom Projektu „Obnova biotopov pre hraboša severského panónskeho **Microtus oeconomus mehelyi*“ alebo skrátenou formou názvu Projektu „LIFE Microtus II“. Faktúry musia byť dostatočne podrobne rozpisované, aby bolo možné jednoznačne identifikovať jednotlivé položky zahrnuté do dodaného tovaru, práce alebo služby. Takisto každý pracovník, zamestnaný plne alebo čiastočne na

Projekte, musí mať túto skutočnosť uvedenú v opise pracovnej činnosti a musí viesť pracovné výkazy podľa poskytnutého vzoru.

3. Projektový partner aj Poskytovateľ archivujú dokumentáciu o výbere dodávateľa jednotlivých tovarov, služieb alebo prác.
4. Zmeny rozpočtu prevyšujúce 20,000 EUR pre kategóriu podliehajú schváleniu Poskytovateľom.
5. Realizácia Projektu sa okrem platných právnych predpisov riadi pravidlami pre program LIFE a ustanoveniami Grantovej dohody.

V.

Správy o realizácii Projektu

1. Projektový partner sa zaväzuje spracovávať správy o realizácii Projektu za kalendárne polroky do konca mesiaca nasledujúceho po ukončení polroku (za II. polrok 2018 do 31.1.2019, za I. polrok 2019 do 31.7.2019 atď.) s výnimkou II. polroku 2025, správu za ktorý je projektový partner povinný odovzdať do 30.9.2025.
2. Všetky správy musia obsahovať informácie o konkrétnom plnení aktivít Projektu vo vzťahu k cieľom a časovému harmonogramu. Správy budú obsahovať aj fotodokumentáciu, mapy a iné podklady preukazujúce realizáciu aktivít a výsledky Projektu.
3. Správy musia obsahovať aj vyúčtovanie uhradených finančných prostriedkov vo forme súhrnnej tabuľky výdavkov za sledované obdobie, ktorá preukáže skutočne vynaložené výdavky na projektové aktivity. Tabuľka výdavkov bude podložená dokumentáciou, ktorú predstavujú kópie všetkých účtovných dokladov (dodávateľské faktúry, výdavkové pokladničné doklady, pracovné výkazy, mzdové listy, výplatné pásky, výpisy z účtu, objednávky, zmluvy, výpisy z nákladového strediska a podobne) majúcich dôkaznú hodnotu k jednotlivým platbám.
4. Správy o realizácii Projektu Projektový partner odovzdáva Poskytovateľovi v elektronickej forme.
5. Projektový partner je povinný priebežne dokumentovať priebeh a postup prác na aktivitách Projektu formou fotodokumentácie, zápisov z pracovných rokovaní, preberacích protokolov a pod. Túto dokumentáciu poskytuje Projektový partner Poskytovateľovi priebežne a na požiadanie.

VI.

Doba plnenia

1. Začiatok doby plnenia tejto dohody je prvý pracovný deň po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy. Termín ukončenia plnenia predmetu dohody s výnimkou podľa odseku 3 tohto článku je 31.8.2025.
2. Oprávnenosť nákladov je viazaná na dobu realizácie Projektu.
3. Finančné ustanovenia a povinnosti Projektového partnera a Poskytovateľa sú platné až do finálneho zúčtovania Projektu Komisiou. Účtovnú evidenciu je potrebné archivovať po dobu piatich rokov od poslednej platby Projektu.

VII.

Konflikt záujmov

1. Poskytovateľ a Projektový partner sa zaväzujú, že prijímú všetky potrebné opatrenia, aby zabránili akémukoľvek riziku konfliktu záujmov, ktorý by mohol ovplyvniť

nestranné a objektívne plnenie dohody o grante. Taký konflikt záujmov by mohol vzniknúť hlavne ako dôsledok hospodárskeho záujmu, politickej alebo štátnej príslušnosti, rodinných alebo emocionálnych dôvodov alebo akéhokoľvek iného spoločného záujmu.

2. Komisia musí byť bezodkladne písomne informovaná o každej situácii, ktorá predstavuje konflikt záujmov alebo o situácii, ktorá môže viesť ku konfliktu záujmov pri plnení dohody. Poskytovateľ a Projektový partner neodkladne podniknú všetky potrebné kroky, aby napravili takúto situáciu. Komisia si vyhradzuje právo kontrolovať, či sú prijaté opatrenia vhodné, a ak to pokladá za potrebné, môže sama podniknúť ďalšie kroky.

VIII. Dôvernosť

1. Poskytovateľ aj Projektový partner sa zaväzujú chrániť dôvernosť všetkých dokumentov, informácií alebo iných materiálov, ktoré im boli dôverne oznámené a ktorých prezradenie by mohlo poškodiť niektorú stranu. Strany sú viazané touto povinnosťou aj po dátume ukončenia Projektu po dobu 5 rokov.

IX. Osobitné ustanovenia

1. Ak nastanú výrazné zmeny v Projekte (v cieľoch Projektu, obsahu aktivít, štatúte Projektového partnera, rozpočtu a podobne) je potrebné prostredníctvom Poskytovateľa vopred požiadať Komisiou o schválenie týchto zmien.
2. Ustanovenia Grantovej dohody vrátane mandátu majú prednosť pred akýmikoľvek inými dohodami medzi Poskytovateľom a Projektovým partnerom, ktoré by mohli ovplyvniť implementáciu uvedenej Grantovej dohody.
3. Každá Zmluvná strana je zodpovedná za škody spôsobené pri realizácii Projektu navzájom alebo tretím osobám svojou neobstaranivosťou.
4. Poskytovateľ a Projektový partner si bezodplatne poskytujú informácie, vedomosti, skúsenosti a súčinnosť potrebné na realizáciu aktivít Projektu. Zároveň si obe strany umožnia vstup a vjazd na svoje pozemky a objekty za účelom realizácie Projektu v nevyhnutnej miere.
5. Informácie o realizácii Projektu (zhrnutie Projektu, opis aktivít, názov a kontaktné informácie Projektového partnera a pod.) budú prístupné verejnosti s výnimkou informácií, ktorých zverejnenie upravuje osobitný predpis.
6. Túto dohodu je možné meniť len formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných obidvomi Zmluvnými stranami s výnimkou zmien v kontaktných údajoch Zmluvných strán, ktorá sa len písomne oznámi druhej Zmluvnej strane a zmien vyplývajúcich z dodatkov ku Grantovej dohode uzavretých medzi Poskytovateľom a Komisiou. Kópie dodatkov ku Grantovej dohode je Poskytovateľ povinný bezodkladne zaslať Projektovému partnerovi v elektronickej forme. Túto Dohodu o spolupráci nie je možné jednostranne vypovedať. Ak nedôjde k zmierlivému vyriešeniu sporu, výhradnú právomoc rozhodovať spory medzi Zmluvnými stranami vo vzťahu k tejto Dohode o spolupráci má príslušný súd.
7. Táto Dohoda o spolupráci sa považuje za osobitný zmluvný vzťah oprávňujúci Poskytovateľa pri realizácii projektových aktivít využívať určenie vydané Projektovému partnerovi podľa zákona č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov.

8. Táto Dohoda o spolupráci je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá Zmluvná strana dostane jedno.
9. Táto Dohoda o spolupráci nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
10. Táto Dohoda o spolupráci má jednu prílohu, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou:
Príloha č. 1: Grantová dohoda

V Banskej Bystrici, dňa 28.9.2018

Poskytovateľ:
Bratislavské regionálne ochranárske
združenie

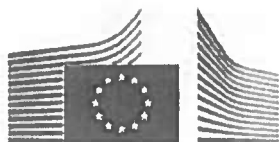
**Bratislavské regionálne
ochranárske združenie**
Na Riviére č. 7/A
P

Projektový partner:
Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky

ŠTÁTNÁ OCHRANA PRÍRODY
Slovenskej republiky
Tajovského 28B
974 01 BANSKÁ BYSTRICA
IČO: 37069590 IČ DPH: SK202154188

RNDr. Tomáš Kušík, PhD.
predseda BROZ

Ing. Martin Lakanda
generálny riaditeľ ŠOP SR



EUROPEAN COMMISSION
Executive Agency for Small and Medium-sized Enterprises
Unit B3 LIFE and CIP Eco-Innovation

GRANT AGREEMENT¹

AGREEMENT NUMBER — LIFE17 NAT/SK/000621 - LIFE Microtus II

This Agreement ('the Agreement') is concluded between the following parties:

on the one part,

The European Union ('the Union'), represented by the Executive Agency for Small and Medium-sized Enterprises (hereinafter referred to as "Agency") and acting under the powers delegated by the European Commission, represented for the purposes of signature of the Agreement by Mr. Angelo SALSI, Head of Unit,

and

on the other part,

1. 'the coordinating beneficiary'

Regional Association for Nature Conservation and Sustainable Development (BROZ)

Private non-commercial

Official registration No: 31771815

Na Riviére 7/A, 84104 Bratislava, Slovakia

VAT number: 2021575028

represented for the purposes of signature of the Agreement by the Chairman, Tomáš Kušík,

and the following other associated beneficiaries:

2. North-Transdanubian Water Directorate (Éduvizig) (EV) — established in Hungary

¹ Within the framework of the Regulation (EC) No 1293/2013 of the European Parliament and of the Council of 11 December 2013 on the establishment of a Programme for the Environment and Climate Action (LIFE) and repealing Regulation (EC) No 614/2007, OJ L 347 of 20/12/2013, p.185 (hereinafter "the LIFE Regulation") and the Commission Implementing Decision of 19 March 2014 on the adoption of the LIFE multiannual work programme for 2014-17, OJ L116 of 17/04/2014, p. 1.

3. Nationalparkgesellschaft Neusiedler See – Seewinkel (NSS) — established in Austria
4. Pisztráng Kör Waldorf Természetvédő és Természetjáró Egyesület / Trout Circle Association (PK) — established in Hungary
5. Comenius University in Bratislava, Faculty of Natural Sciences (PRIF UK) — established in Slovakia
6. Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky (State Nature Conservancy of the Slovak Republic) (SNC) — established in Slovakia
7. Výskumný ústav vodného hospodárstva (Water Research Institute) (VUVH) — established in Slovakia

duly represented for the signature of the Agreement by the coordinating beneficiary by virtue of the mandate[s] included in Annex II form[s] A4

Unless otherwise specified, references to ‘beneficiary’ and ‘beneficiaries’ include the coordinating beneficiary.

The parties referred to above

HAVE AGREED

to the Special Conditions (‘the Special Conditions’) and the following Annexes:

- | | |
|------------|--|
| Annex I | General Conditions ((hereinafter referred to as ‘the General Conditions’) |
| Annex II | Description of the project |
| Annex III | Estimated budget of the project: Forms R1, R2 and all F-Forms in Annex II |
| Annex IV | Mandate[s] provided to the coordinating beneficiary by the other beneficiary[ies] Form[s] A4 in Annex II |
| Annex V | Model technical report: The applicable model technical reports are to be found on the website: http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm |
| Annex VI | Model financial statement: The applicable model financial reports are to be found on the website:
http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm |
| Annex VII | Model terms of reference for the certificate on the financial statements <i>to be found on the website:</i>
http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm |
| Annex VIII | Model terms of reference for the certificate on the compliance of the cost accounting practices: not applicable |
| Annex IX | Model terms of reference for the operational verification report: not applicable |

Annex X Financial and Administrative guidelines
<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>

Annex XI Guidelines for applicants
<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>

which form an integral part of the Agreement.

The provisions in the Special Conditions of the Agreement take precedence over its Annexes.

The provisions in Annex I 'General Conditions' take precedence over the other Annexes.

SPECIAL CONDITIONS

TABLE OF CONTENTS

SPECIAL CONDITIONS.....	4
TABLE OF CONTENTS.....	4
Article I.1 — Subject matter of the agreement	6
Article I.2 — Entry into force and implementation period of the agreement	6
Article I.3 — Maximum amount and form of the grant.....	6
Article I.4 — Reporting — Requests for payment and supporting documents – Payments and payment arrangements	7
I.4.1 Reporting and reporting periods.....	7
I.4.2 Requests for further pre-financing payment[s] and supporting documents	7
I.4.3 Request[s] for interim payment[s] and supporting documents	7
I.4.4 Request for payment of the balance and supporting documents.....	7
I.4.5 Information on cumulative expenditure incurred.....	9
I.4.6 Currency for requests for payment and financial statements and conversion into euro	9
I.4.7 Language of requests for payments, technical reports and financial statements	9
I.4.8 Payments to be made.....	10
I.4.9 Pre-financing payment[s]	10
I.4.10 Interim payment[s]	10
I.4.11 Payment of the balance	10
I.4.12 Notification of amounts due.....	11
I.4.13 Interest on late payment	11
I.4.14 Currency for payments	11
I.4.15 Date of payment	12

I.4.16	Costs of payment transfers	12
I.4.17	Payments to the coordinating beneficiary	12
Article I.5 —	Bank account for payments	12
Article I.6 —	Data controller, communication details of the parties	12
I.6.1	Data controller.....	12
I.6.2	Communication details of the Agency	12
I.6.3	Communication details of the beneficiaries	13
I.6.4	Communication details of the beneficiaries after payment of the balance.....	13
I.7 —	Entities affiliated to the beneficiaries	13
I.8 —	Beneficiaries which are international organisations	13
I.9 —	Checks and audits	13
I.10 —	Settlement of disputes with non-EU beneficiaries.....	14
I.11 —	Special provisions on the financial responsibility for recoveries	14
I.12 —	Obligation to conclude an internal cooperation agreement	14
I.13 —	Eligibility of Durable Goods costs	14

ARTICLE I.1 – SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT

The Agency has decided to award a grant under the terms and conditions set out in the Special Conditions, the General Conditions and the other Annexes to the Agreement, for the *project* entitled **Restoration of habitats for root vole **Microtus oeconomus mehelyi*** as described in Annex II.

By signing the Agreement, the beneficiaries accept the grant and agree to implement the *project*, acting on their own responsibility.

ARTICLE I.2 – ENTRY INTO FORCE AND IMPLEMENTATION PERIOD OF THE AGREEMENT

I.2.1 The Agreement enters into force on the date on which the last party signs it.

I.2.2 The *project* runs from **01/09/2018** ('*starting date*') until **31/08/2025** ('*end date*')

ARTICLE I.3 – MAXIMUM AMOUNT AND FORM OF THE GRANT

I.3.1 The *maximum amount of the grant* is **EUR 4,189,588**.

I.3.2 The grant takes the form of:

(a) the reimbursement of 75% of the eligible costs of the *project* ('reimbursement of eligible costs'), which are estimated at EUR 5,586,121 and which are:

(i) actually incurred ('reimbursement of actual costs') for the following categories of costs for each of the beneficiaries and affiliated entities: direct personnel costs; travel and subsistence costs; costs for subcontracting (also referred to as "external assistance costs"); costs of durable goods : (depreciation) costs of infrastructure and equipment, prototype costs; costs for land purchase/long-term lease of land/one-off compensations for land use rights; costs of consumables; other costs.

(ii) *reimbursement of unit costs: not applicable*

(iii) *reimbursement of lump sum costs: not applicable*

(iv) declared on the basis of a flat rate: overheads as specified in Annex III as a fixed percentage of the eligible direct costs excluding costs of land purchase/long term lease of land/one-off compensations for land use rights ('reimbursement of flat-rate costs') for each of the beneficiaries and affiliated entities;

(v) *reimbursement of costs declared on the basis of the beneficiary's usual cost accounting practices: not applicable*

(b) *unit contribution: not applicable*

(c) *lump sum contribution: not applicable*

(d) *flat-rate contribution: not applicable*

ARTICLE I.4 – REPORTING – REQUESTS FOR PAYMENT AND SUPPORTING DOCUMENTS – PAYMENTS AND PAYMENT ARRANGEMENTS

I.4.1 Reporting and reporting periods

- (a) The project reporting schedule is specified in Annex II
- (b) The delay between consecutive reports shall not exceed 18 months.
- (c) All reports shall contain the necessary information for the Agency to evaluate the state of implementation of the project, the respect of the work plan, the financial status of the project and whether the project's objectives have been achieved or are still achievable.
- (d) The form and contents of the reports shall be in accordance with the guidelines issued by the Agency as specified on the website <http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>.
- (e) All reports shall be simultaneously submitted to the Agency and to the external monitoring team designated by the Agency.

The technical reports, including annexes, shall only be submitted, in electronic format,

The financial reports shall be submitted, in both paper and electronic formats.

- (f) Electronic tools, which include spatial data and are produced in the frame of a LIFE project, shall comply with the Commission Regulation (EU) No 1253/2013 of 21 October 2013 amending Regulation (EU) No 1089/2010 implementing Directive 2007/2/EC establishing an Infrastructure for Spatial Information in the European Union (INSPIRE).

I.4.2 Requests for further pre-financing payment[s] and supporting documents

The coordinating beneficiary must submit a request for further pre-financing payment in accordance with the mid-term report schedule specified in Annex II.

The request must be accompanied by the following documents:

- (a) a progress report on the implementation of the *project* ('technical report on progress');
- (b) a statement on the amount of the previous pre-financing instalment used to cover costs of the *project* ('statement on the use of the previous pre-financing instalment'). The statement must be drawn up in accordance with Annex VI.

I.4.3 Request[s] for interim payment[s] and supporting documents

Not applicable

I.4.4 Request for payment of the balance and supporting documents

The coordinating beneficiary must submit a request for payment of the balance in accordance with the reporting schedule specified in Annex II, but no later than 90 calendar days following the *end date* of the project.

This request must be accompanied by the following documents:

- (a) a final report on implementation of the project ('final technical report'), drawn up in accordance with Annex V, containing:
 - (i) the information needed to justify the eligible costs declared or the contribution requested on the basis of unit costs and lump sums (where the grant takes the form of the reimbursement of unit or lump sum costs or of a unit or lump sum contribution, as provided for in Article I.3.2(a)(ii) and (iii), (b) or (c));
 - (ii) information on subcontracting as referred to in Article II.11.1(d);
- (b) a final financial statement ('final financial statement'). The final financial statement must include a consolidated statement and a breakdown of the amounts claimed by each beneficiary and its affiliated entities.

The final financial statement must be drawn up in accordance with the structure of the estimated budget set out in Annex III and in accordance with Annex VI;

- (c) a summary financial statement ('summary financial statement').

This statement must include a consolidated financial statement and a breakdown of the amounts declared or requested by each beneficiary and its affiliated entities, aggregating the financial statements already submitted previously and indicating the receipts referred to in Article II.25.3 for each beneficiary and its affiliated entities.

The summary financial statement must be drawn up in accordance with Annex VI;

- (d) a certificate on the financial statements and underlying accounts ('certificate on the financial statements') for each beneficiary and for each affiliated entity, if:
 - (i) the cumulative amount of payments the beneficiary requests as reimbursement of actual costs as referred to in Article I.3.2(a)(i) (and for which no certificate has yet been submitted) is EUR 325,000 or more;
 - (ii) the maximum grant amount indicated for that beneficiary and its affiliated entities in the estimated budget as reimbursement of actual costs is EUR 750,000 or more.

This certificate must be produced by an approved auditor or, in case of public bodies, by a competent and independent public officer and drawn up in accordance with Annex VII.

The certificate must certify that the costs declared in the final financial statement by the beneficiary concerned or its affiliated entities for the categories of costs reimbursed in accordance with Article I.3.2(a)(i) are real, accurately recorded and eligible in accordance with the Agreement.

In addition, the certificate must certify that all the receipts referred to in Article II.25.3 have been declared.

The coordinating beneficiary must certify that the information provided in the request for payment of the balance is full, reliable and true.

The coordinating beneficiary must also certify that the costs incurred can be considered eligible in accordance with the Agreement and that the request for payment is substantiated by adequate supporting documents that can be produced in the context of the checks or audits described in Article II.27.

In addition, the coordinating beneficiary must certify that all the receipts referred to in Article II.25.3 have been declared.

I.4.5 Information on cumulative expenditure incurred

In case the maximum contribution referred to in Article I.3.1 is more than EUR 5,000,000 then :

In addition to the reporting requirements set out above, the coordinating beneficiary must inform the Agency by 30 November each year about the cumulative expenditure incurred by the beneficiaries from the *starting date*.

This information is required for the Agency's accounting purposes and may not be used for determining the final amount of the grant.

I.4.6 Currency for requests for payment and financial statements and conversion into euro

Requests for payment and financial statements must be drafted in euros.

Beneficiaries and affiliated entities with general accounts in a currency other than the euro must convert costs incurred in another currency into euros at the monthly accounting rate established by the Commission and published on its website (available at http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm) applicable on the day when the cost was incurred, or

at the monthly accounting rate established by the Commission and published on its website (available at

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm)

applicable on the first working day of the month following the period covered by the financial statement concerned

Beneficiaries and affiliated entities with general accounts in euros must convert costs incurred in another currency into euros in accordance with their usual accounting practices.

I.4.7 Language of requests for payments, technical reports and financial statements

All requests for payments, technical reports and financial statements must be submitted in English, with the exception of the technical annexes and supporting documents, which may be provided in any official language of the Union.

I.4.8 Payments to be made

The Agency must make the following payments to the coordinating beneficiary:

- a first pre-financing payment;
- further pre-financing payments, on the basis of the request for further pre-financing payments referred to in Article I.4.2;
- one payment of the balance, on the basis of the request for payment of the balance referred to in Article I.4.4.

I.4.9 Pre-financing payment[s]

The aim of the pre-financing is to provide the beneficiaries with a float. The pre-financing remains the property of the Union until it is cleared against interim payments or, if it is not cleared against interim payments, until the payment of the balance.

The Agency must make a first pre-financing payment of EUR 1,256,876.40 to the coordinating beneficiary within 30 calendar days from the entry into force of the Agreement, except if Article II.24.1 applies.

The Agency must make a second pre-financing payment of EUR 1,675,835.20 to the coordinating beneficiary within 60 calendar days from when the Agency receives the request for second pre-financing payment referred to in Article I.4.2, subject to having used at least 100% of the previous pre-financing instalment paid to cover costs of the project, except if Article II.24.1 or II.24.2 apply.

I.4.10 Interim payment[s]

Not applicable

I.4.11 Payment of the balance

The payment of the balance reimburses or covers the remaining part of the eligible costs incurred by the beneficiaries for the implementation of the *project*.

If the total amount of earlier payments is greater than the final amount of the grant determined in accordance with Article II.25, the payment of the balance takes the form of a recovery as provided for by Article II.26.

If the total amount of earlier payments is lower than the final amount of the grant determined in accordance with Article II.25, the Agency must pay the balance within 90 calendar days from when it receives the documents referred to in Article I.4.4, except if Article II.24.1 or II.24.2 apply.

Payment is subject to the approval of the request for payment of the balance and of the accompanying documents. Their approval does not imply recognition of the compliance, authenticity, completeness or correctness of their content.

The Agency determines the amount due as the balance by deducting the total amount of pre-financing and interim payments (if any) already made from the final amount of the grant determined in accordance with Article II.25.

The amount to be paid may, however, be offset, without the beneficiary's consent, against any other amount owed by the beneficiary to the Agency, the Commission or to an executive agency (under the EU or Euratom budget), up to the maximum contribution indicated for that beneficiary, in the estimated budget in Annex III.

I.4.12 Notification of amounts due

The Agency must send a *notification* to the coordinating beneficiary:

- (a) informing it of the amount due; and
- (b) specifying whether the notification concerns a further pre-financing payment, an interim payment or the payment of the balance.

For the payment of the balance, the Agency must also specify the final amount of the grant determined in accordance with Article II.25.

I.4.13 Interest on late payment

If the Agency does not pay within the time limits for payment, the beneficiaries are entitled to late-payment interest at the rate applied by the European Central Bank for its main refinancing operations in euros ('the reference rate'), plus three and a half points. The reference rate is the rate in force on the first day of the month in which the time limit for payment expires, as published in the C series of the *Official Journal of the European Union*.

Late-payment interest is not due if all beneficiaries are Member States of the Union (including regional and local government authorities and other public bodies acting in the name of and on behalf of the Member State for the purpose of the Agreement).

If the Agency suspends the time limit for payment as provided for in Article II.24.2 or if it suspends an actual payments as provided for in Article II.24.1, these actions may not be considered as cases of late payment.

Late-payment interest covers the period running from the day following the due date for payment, up to and including the date of actual payment as established in Article I.4.15. The Agency does not consider payable interest when determining the final amount of grant within the meaning of Article II.25.

As an exception to the first subparagraph, if the calculated interest is lower than or equal to EUR 200, it must be paid to the coordinating beneficiary only if the coordinating beneficiary requests it within two months of receiving late payment.

I.4.14 Currency for payments

The Agency must make payments in euros.

I.4.15 Date of payment

Payments by the Agency are considered to have been carried out on the date when they are debited to its account.

I.4.16 Costs of payment transfers

Costs of the payment transfers are borne as follows:

- (a) the Agency bears the costs of transfer charged by its bank;
- (b) the beneficiary bears the costs of transfer charged by its bank;

I.4.17 Payments to the coordinating beneficiary

The Agency must make payments to the coordinating beneficiary.

Payments to the coordinating beneficiary discharge the Agency from its payment obligation.

ARTICLE I.5 – BANK ACCOUNT FOR PAYMENTS

All payments must be made to the coordinating beneficiary's bank account as indicated below:

Name of bank: Tatra Banka

Precise denomination of the account holder: Bratislavske regionalne ochranarske zdruzenie

Full account number (including bank codes): SK22 1100 0000 0029 2786 3919

IBAN code: SK22 1100 0000 0029 2786 3919

ARTICLE I.6 – DATA CONTROLLER, COMMUNICATION DETAILS OF THE PARTIES

I.6.1 Data controller

The entity acting as a data controller as provided for in Article II.7 is: Unit B.3 LIFE and CIP Eco-Innovation.

I.6.2 Communication details of the Agency

Any communication addressed to the Agency shall bear the identification number and project title and must be sent to the following address:

Ordinary or registered mail by postal service :

European Commission

*EASME
Unit B.3 LIFE and CIP Eco-Innovation
B-1049 Brussels*

Express delivery service or hand-delivery against signature :

*European Commission
EASME
Unit B.3 LIFE and CIP Eco-Innovation
Mail Service
Avenue du Bourget 1
B-1140 Brussels*

E-mails:

E-mail address : EASME-LIFE-ENQUIRIES@ec.europa.eu

I.6.3 Communication details of the beneficiaries

Any communication from the Agency to the beneficiaries must be sent to the following address:

Tomáš Kušík

Chairman

Regional Association for Nature Conservation and Sustainable Development

Na Riviére 7/A, 84104 Bratislava, Slovakia

Email address: broz@broz.sk

I.6.4 Communication details of the beneficiaries after payment of the balance

After the payment of the balance, any communication addressed to the beneficiaries must be sent to their legal address.

I.7 – ENTITIES AFFILIATED TO THE BENEFICIARIES

Not Applicable

I.8 – BENEFICIARIES WHICH ARE INTERNATIONAL ORGANISATIONS

Not Applicable

I.9 – CHECKS AND AUDITS

By derogation of Article II.27.3 of the general conditions, notwithstanding whether the checks, audits or evaluations are initiated before or after the payment of the balance, the coordinating beneficiary may be required to collect the information concerning the associated beneficiaries and to make them available to the Agency or other outside body authorised by it.

When requested by the Agency or other outside body authorised by it, the coordinating beneficiary shall provide without delay the information mentioned above, which includes that of the concerned associated beneficiaries. In this case, the coordinating beneficiary shall bear responsibility for obtaining and verifying this information before passing it on to the Agency, as foreseen in Article II.2.3(b)(ii).

In this case, the contradictory audit procedure foreseen in Article II.27.5 shall be conducted with the coordinating beneficiary, who will be requested to submit the observations of the associated beneficiaries concerned by the check, audit or evaluation.

This is without prejudice to the right of the Agency or other outside body authorised by it to perform audits either on one or several associated beneficiaries. In this case the associated beneficiaries shall provide the information directly.

I.10 – SETTLEMENT OF DISPUTES WITH NON-EU BENEFICIARIES

Not Applicable

I.11 – SPECIAL PROVISIONS ON THE FINANCIAL RESPONSIBILITY FOR RECOVERIES

The financial responsibility of each beneficiary is limited to its own debt, including any amount unduly paid by the Agency as a contribution towards the costs incurred by its affiliated entities.

Point (c) of the third paragraph of Article II.26.3 does not apply.

I.12 – OBLIGATION TO CONCLUDE AN INTERNAL COOPERATION AGREEMENT

The coordinating beneficiary shall conclude with all associated beneficiaries agreements describing their technical and financial participation in the project.

I.13 – ELIGIBILITY OF DURABLE GOODS COSTS

As an exception to Article II.19.2(c), the full cost of purchase of equipment is eligible, subject to the following conditions:

(a) For ***LIFE Nature and Biodiversity projects***, the purchase costs incurred for durable goods by ***public authorities or non-profit organisations*** (also referred to as non-governmental / non-commercial organisations), intrinsically connected with the implementation of the project and used to a significant degree within its duration shall be considered eligible in full. Such eligibility shall be subject to the coordinating beneficiary and associated beneficiaries undertaking to continue to assign these goods definitively and exclusively to nature conservation activities beyond the end of the project co-financed under LIFE Nature and Biodiversity.

(b) For ***prototypes*** 100% of the purchase costs of their components are eligible for co-funding. A ***prototype*** may not be used for commercial purposes during the period set out in Article I.2.2. Should the prototype or any of its components be used for commercial purposes (i.e. sold, leased, rented or used to produce goods or services) during the

project, this shall be declared. The costs of creating the prototype shall then be depreciated in accordance with the rules applicable to the purchase of new or second-hand equipment and infrastructure. Any related income must be declared.

SIGNATURES

For the coordinating beneficiary

Chairman, Tomáš Kušík

Bratislavské regionálne
ochranárske združenie
Na Riviére č. 7/A
841 04 Bratislava

For the Agency

Head of Unit, Angelo Salsi

Done at Bratislava, on ... 13/06/2018]

In duplicate in English

Vincent BERRUTTO
Head of Unit